

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 314

37e jaargang

7 december 1994

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad van 28 november 1994 tot oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie 1
- * Verordening (EG) nr. 2966/94 van de Commissie van 5 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op ansjovis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk 6
- * Verordening (EG) nr. 2967/94 van de Commissie van 5 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op zwarte koolvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken 7
- * Verordening (EG) nr. 2968/94 van de Commissie van 5 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken 8
- * Verordening (EG) nr. 2969/94 van de Commissie van 5 december 1994 betreffende het beëindigen van de visserij op roodbaars door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat 9
- * Verordening (EG) nr. 2970/94 van de Commissie van 6 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1725/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten van de sector varkensvlees 10
- * Verordening (EG) nr. 2971/94 van de Commissie van 6 december 1994 tot vaststelling van het contingent voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1995 dat Spanje kan toepassen bij invoer van vlees van tamme konijnen uit derde landen, en van uitvoeringsbepalingen ter zake 12
- Verordening (EG) nr. 2972/94 van de Commissie van 6 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2117/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het Spaanse interventiebureau betrekking heeft, tot 895 911 ton te verhogen 14
- Verordening (EG) nr. 2973/94 van de Commissie van 6 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker 15
- Verordening (EG) nr. 2974/94 van de Commissie van 6 december 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen 17

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2965/94 VAN DE RAAD

van 28 november 1994

tot oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende dat ingevolge het besluit, in onderlinge overeenstemming genomen door de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten, op het niveau van de Staatshoofden en Regeringsleiders bijeen, inzake de vaststelling van de zetels van bepaalde organisaties en diensten van de Europese Gemeenschappen en Europol van 29 oktober 1993⁽¹⁾, door de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten in onderlinge overeenstemming een verklaring is aangenomen betreffende de oprichting bij de in Luxemburg gevestigde vertaaldiensten van de Commissie van een Vertaalbureau voor de organen van de Unie, dat de vertalingen zal verzorgen die nodig zijn voor de werking van de organen waarvan de zetels bij bovenstaand besluit van 29 oktober 1993 zijn vastgesteld, met uitzondering van het Europees Monetair Instituut;

Overwegende dat de oprichting van één enkel gespecialiseerd bureau dat de behoeften op vertaalgebied moet dekken van een aanzienlijk aantal over het grondgebied van de Unie verspreide organisaties, beantwoordt aan een streven naar rationaliteit;

Overwegende dat het wenselijk is dat aan het Vertaalbureau een statuut wordt verleend waardoor het zijn diensten kan verrichten voor organisaties die rechtspersoonlijkheid bezitten en over een autonoom beheer en een eigen begroting beschikken, terwijl een functionele band tussen dit Bureau en de Commissie wordt gehandhaafd;

Overwegende dat het Verdrag afgezien van artikel 235, niet in de voor de vaststelling van deze verordening vereiste specifieke bevoegdheden voorziet,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een Vertaalbureau opgericht voor de organen van de Unie, hierna „Bureau” genoemd.

⁽¹⁾ PB nr. C 323 van 30. 11. 1993, blz. 1.

Artikel 2

1. Het Bureau zal de nodige vertaaldiensten verrichten ten behoeve van de hierna genoemde organisaties:

- het Europees Milieuagentschap;
- de Europese Stichting voor Opleiding;
- het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving;
- het Europees Bureau voor geneesmiddelenbeoordeling;
- het Bureau voor de gezondheid en de veiligheid op het werk;
- het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, ontwerpen en modellen);
- de Europese Politiedienst (Europol) en de Europol-Drugseenheid.

Het Bureau en elk van de bovengenoemde organisaties treffen voorzieningen voor de wijze van samenwerking.

2. Andere dan de in lid 1 genoemde organisaties die door de Raad zijn opgericht, kunnen gebruik maken van de diensten van het Bureau volgens met het Bureau overeen te komen regelingen.

Artikel 3

1. Het Bureau bezit rechtspersoonlijkheid.

2. Voor het vervullen van zijn taken beschikt het Bureau in alle Lid-Staten over de ruimste bevoegdheden waarin de nationale wetgevingen voor rechtspersonen voorzien.

Artikel 4

1. Het Bureau heeft een raad van bestuur, die is samengesteld uit:

- a) een vertegenwoordiger van elk van de in artikel 2, lid 1, genoemde organisaties; de in artikel 2, lid 2, genoemde regelingen kunnen voorzien in vertegenwoordiging van de organisatie die partij is bij de regeling,
- b) een vertegenwoordiger van elke Lid-Staat van de Europese Unie,
- c) twee vertegenwoordigers van de Commissie.

2. Er worden plaatsvervangers aangewezen voor de in artikel 4, lid 1, genoemde vertegenwoordigers om deze bij afwezigheid te vervangen.

3. De raad van bestuur wordt voorgezeten door een van de vertegenwoordigers van de Commissie.

Artikel 5

1. De leden van de raad van bestuur worden voor drie jaar benoemd.

2. Het mandaat van de leden van de raad van bestuur kan telkens met drie jaar worden verlengd.

Artikel 6

1. De voorzitter roept de raad van bestuur ten minste twee keer per jaar bijeen en indien een derde van de in artikel 4, lid 1, onder a), genoemde leden daarom verzoekt.

2. De besluiten van de raad van bestuur worden bij een meerderheid van twee derde van zijn leden genomen.

3. Ieder lid van de raad van bestuur heeft één stem.

4. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.

Artikel 7

De raad van bestuur neemt zijn reglement van orde aan.

Artikel 8

1. De raad van bestuur stelt op grond van een door de directeur voorbereid voorstel het jaarlijkse werkprogramma van het Bureau vast.

2. Het programma kan in de loop van het jaar volgens de in lid 1 bedoelde procedure worden aangepast.

3. De raad van bestuur stelt jaarlijks uiterlijk op 31 januari een jaarverslag over de activiteiten van het Bureau vast. De directeur zendt dit jaarverslag naar de in artikel 2 genoemde organisaties en naar het Europees Parlement, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer.

Artikel 9

1. Het Bureau staat onder leiding van een directeur, die door de raad van bestuur op voordracht van de Commissie wordt benoemd voor een periode van vijf jaar, welke periode telkens met vijf jaar kan worden verlengd.

2. De directeur vertegenwoordigt het Bureau. Hij of zij is verantwoordelijk voor:

— de behoorlijke uitwerking en uitvoering van het werkprogramma en van de besluiten van de raad van bestuur;

— het dagelijks bestuur;

— de uitvoering van de aan het Bureau toevertrouwde taken;

— de uitvoering van de begroting;

— personeelszaken;

— de voorbereiding van de vergaderingen van de raad van bestuur.

3. De directeur legt aan de raad van bestuur verantwoording af.

Artikel 10

1. Voor alle ontvangsten en uitgaven van het Bureau worden ramingen gemaakt voor elk begrotingsjaar, dat samenvalt met het kalenderjaar; deze ontvangsten en uitgaven worden opgenomen in de begroting van het Bureau.

2. a) De ontvangsten en uitgaven op de begroting van het Bureau zijn in evenwicht.

b) Onverminderd het bepaalde onder c) zijn de inkomsten afkomstig van de betalingen door de organisaties waaraan het Bureau zijn diensten verleent voor het door het Bureau verrichte werk.

c) In de aanvangsperiode, die niet langer dan drie begrotingsjaren duurt,

— betalen de organisaties waaraan het Bureau zijn diensten verleent een forfaitair bedrag dat een percentage is van hun begroting op basis van de best mogelijke informatie en dat wordt aangepast in het licht van het daadwerkelijk verrichte werk,

— kan een bijdrage uit de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen aan het Bureau worden verstrekt ten behoeve van zijn werkzaamheden.

3. De uitgaven van het Bureau omvatten de bezoldiging van het personeel, de uitgaven voor administratie en infrastructuur, alsmede de huishoudelijke kosten.

Artikel 11

1. Vóór het nieuwe onderzoek als bedoeld in artikel 19 kan iedere organisatie als bedoeld in artikel 2, lid 1, die te kampen heeft met bijzondere moeilijkheden in verband met de door het Vertaalbureau verleende diensten, zich tot het Bureau wenden om de meest geschikte oplossingen voor deze moeilijkheden te zoeken.

2. In geval er binnen drie maanden geen oplossingen kunnen worden gevonden, kan de betrokken organisatie een met redenen omschreven mededeling naar de Commissie zenden zodat deze de nodige maatregelen kan treffen en er, indien nodig, onder auspiciën en met de hulp van het Bureau voor kan zorgen dat er meer systematisch op derden een beroep wordt gedaan voor de vertaling van de betrokken documenten.

Artikel 12

De Commissie zal het Bureau, op basis van met het Bureau te sluiten regelingen, de volgende bijstand tegen terugbetaling en kosten verlenen :

1. ondersteunende diensten : terminologie, gegevensbanken, documentatie, computervertalingen, opleiding en gegevens over zelfstandige vertalers, alsmede het detacheren van ambtenaren op posten bij het Bureau ;
2. het verrichten van fundamentele administratieve diensten : het uitbetalen van salarissen, ziekteverzekering, pensioenregelingen en het organiseren van sociale diensten.

Artikel 13

1. De directeur stelt jaarlijks uiterlijk op 31 maart een ontwerp-raming van de inkomsten en uitgaven van het Bureau voor het volgende begrotingsjaar op en zendt die, te zamen met een lijst van het aantal ambten, toe aan de raad van bestuur.

2. De raad van bestuur stelt de raming vast, die vergezeld gaat van een lijst van het aantal ambten, en zendt die onverwijld toe aan de Commissie, die daar rekening mee houdt bij de opstelling van de ramingen betreffende de aan de in artikel 2 genoemde organisaties toegekende subsidies in het kader van het voorontwerp van begroting dat zij overeenkomstig artikel 203 van het Verdrag aan de Raad voorlegt.

3. De raad van bestuur stelt de begroting van het Bureau vast vóór de aanvang van ieder begrotingsjaar en past deze zo nodig aan de betalingen van de in artikel 2 genoemde organisaties aan.

Artikel 14

1. De directeur voert de begroting van het Bureau uit.
2. De controle op de betalingsverplichtingen en de betalingen met betrekking tot alle uitgaven en de controle op de vaststelling en de invordering van alle ontvangsten van het Bureau, worden uitgeoefend door de financieel controleur van de Commissie.
3. Jaarlijks uiterlijk op 31 maart doet de directeur aan de Commissie, de raad van bestuur en de Rekenkamer de rekeningen toekomen van alle ontvangsten en uitgaven van het Bureau in het afgelopen begrotingsjaar. De Rekenkamer onderzoekt deze overeenkomstig artikel 188 C van het Verdrag.
4. De raad van bestuur verleent de directeur kwijting voor de uitvoering van de begroting.

Artikel 15

De raad van bestuur stelt, na overleg met de Commissie en na advies van de Rekenkamer, de interne financiële bepalingen vast, waarin met name de regels voor de

opstelling en de uitvoering van de begroting van het Bureau nader worden vastgesteld.

Artikel 16

Het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen is op het Bureau van toepassing.

Artikel 17

1. Het personeel van het Bureau is onderworpen aan de verordeningen en regelingen die van toepassing zijn op de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen.

2. Het Bureau oefent ten aanzien van zijn personeel de bevoegdheden uit die aan het tot aanstelling bevoegde gezag zijn verleend.

3. De raad van bestuur stelt in overeenstemming met de Commissie de nodige uitvoeringsbepalingen vast, met name om de vertrouwelijkheid van sommige werkzaamheden te waarborgen.

Artikel 18

1. De contractuele aansprakelijkheid van het Bureau wordt beheerst door het op het betrokken contract van toepassing zijnde recht.

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is bevoegd uitspraak te doen wanneer een door het Bureau gesloten overeenkomst een arbitragebeding bevat.

2. In geval van niet-contractuele aansprakelijkheid vergoedt het Bureau, overeenkomstig de algemene beginselen die de rechtssystemen van de Lid-Staten gemeen hebben, alle schade die door het Bureau zelf of door ambtenaren of andere personeelsleden daarvan in de uitoefening van hun functie is veroorzaakt.

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is bevoegd uitspraak te doen ter zake van alle geschillen over de vergoeding van dergelijke schade.

3. De persoonlijke aansprakelijkheid van de ambtenaren en andere personeelsleden van het Bureau wordt beheerst door de voor hen geldende bijlagen.

Artikel 19

De wijze van functioneren van het Bureau zoals omschreven in deze verordening, kan uiterlijk drie jaar na het einde van de aanvangsperiode van het Bureau, die niet langer dan drie begrotingsjaren zal duren, door de Raad opnieuw worden onderzocht op basis van een verslag van de Commissie en nadat het Europees Parlement advies heeft uitgebracht.

Artikel 20

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 november 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

VERKLARING 1

VERKLARING VAN DE RAAD

De Raad hecht het grootste belang aan de correcte toepassing van de beginselen van efficiëntie en een goede verhouding tussen kosten en baten.

In dit verband herinnert hij eraan dat het Financieel Reglement de volgende bepalingen bevat :

„De begrotingskredieten moeten worden aangewend volgens de beginselen van goed financieel beheer, met name zuinigheid en kosteneffectiviteit. Er moeten gekwantificeerde doelstellingen worden bepaald en de uitvoering daarvan moet worden gevolgd.

Voor beleidsactiviteiten omvat het financieel memorandum met name de geëigende verantwoording van het bedrag van de Gemeenschapsmiddelen, in voorkomend geval gestaafd met de relevante statistische gegevens.”.

VERKLARING 2

GEZAMENLIJKE VERKLARING VAN DE RAAD EN DE COMMISSIE

Bij de oprichting van het Vertaalbureau bevestigen de Raad en de Commissie dat het Bureau zodanig moet worden georganiseerd dat de officiële talen van de Europese Gemeenschappen op voet van gelijkheid kunnen worden behandeld, onverminderd de specifieke bepalingen betreffende de talenregeling van de verschillende organisaties waaraan het Bureau zijn diensten verleent.

VERKLARING 3

GEZAMENLIJKE VERKLARING VAN DE RAAD EN DE COMMISSIE AD ARTIKEL 17

De Raad en de Commissie zijn van oordeel dat het Vertaalbureau, gezien zijn taken en de structuur van zijn begroting, een zo soepel mogelijk personeelsbeheer dient te voeren, zonder de vervulling van zijn opdracht in gevaar te brengen.

VERKLARING 4

VERKLARING VAN DE RAAD AD ARTIKEL 17

De Raad verzoekt de Commissie :

- vóór eind 1994 een verslag in te dienen waarin wordt nagegaan in hoeverre het bepaalde in artikel 5 van bijlage VIII van het Statuut gewettigd blijft en inzonderheid hoe het staat met de verhouding tussen kosten en baten ;
- passende voorstellen te doen voor de herziening van deze bepalingen op grond van dit verslag.

VERKLARING 5

VERKLARING VAN DE DUITSE DELEGATIE AD ARTIKEL 17

Ondanks haar ernstige bezwaren stemt de Bondsrepubliek Duitsland in met het compromis betreffende artikel 17, ten einde de consensus van de Lid-Staten en het begin van de werkzaamheden van het Bureau niet in gevaar te brengen. Zij is van mening dat een herziening van de betwiste bepaling dringend noodzakelijk blijft. Zij geeft haar instemming in de verwachting dat het verzoek waartoe vandaag is besloten, uiteindelijk leidt tot overeenkomstige voorstellen van de Commissie.

VERKLARING 6

VERKLARING VAN DE COMMISSIE

De Commissie zal op grond van haar bevoegdheid in de Groep Hoofden van administratieve diensten voorstellen dat er onder auspiciën van deze Groep met spoed een Interinstitutioneel Vertaalcomité wordt opgericht met als opdracht de coördinatie tussen de vertaaldiensten van de afzonderlijke Instellingen, inclusief het Vertaalbureau voor de organen van de Unie, te bevorderen.

VERORDENING (EG) Nr. 2966/94 VAN DE COMMISSIE

van 5 december 1994

betreffende het beëindigen van de visserij op ansjovis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3676/93 van de
Raad van 21 december 1993 inzake de vaststelling van de
voor 1994 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden,
alsmede de bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽²⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2761/94 ⁽³⁾, quota vastlegt
voor ansjovis voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van ansjovis in de wateren van

ICES-gebied VIII, door vaartuigen die de vlag voeren van
Frankrijk of die in Frankrijk zijn geregistreerd, het voor
1994 toegewezen quotum hebben bereikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Door de vangsten van ansjovis in de wateren van ICES-
gebied VIII, door vaartuigen die de vlag voeren van
Frankrijk of die in Frankrijk zijn geregistreerd, wordt het
aan Frankrijk voor 1994 toegewezen quotum geacht
volledig te zijn gebruikt.

De visserij op ansjovis in de wateren van ICES-gebied
VIII, door vaartuigen die de vlag voeren van Frankrijk of
die in Frankrijk zijn geregistreerd, is verboden alsmede
het aan boord houden, de overlading en het lossen van dit
bestand dat door vermelde vaartuigen is gevangen in deze
wateren na de datum van inwerkingtreding van deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 15. 11. 1994, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 2967/94 VAN DE COMMISSIE**van 5 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op zwarte koolvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3676/93 van de
Raad van 21 december 1993 inzake de vaststelling van de
voor 1994 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden,
alsmede de bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽²⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2761/94 ⁽³⁾, quota vastlegt
voor zwarte koolvis voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van zwarte koolvis in de
wateren van de ICES-gebieden II a (EG-zone), III a;
III b, c, d (EG-zone), en IV, door vaartuigen die de vlag
voeren van Denemarken of die in Denemarken zijn gere-
gistreerd, het voor 1994 toegewezen quotum hebben

bereikt; dat Denemarken de visserij op dit bestand
verboden heeft met ingang van 7 november 1994; dat het
daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van zwarte koolvis in de wateren van de
ICES-gebieden II a (EG-zone), III a; III b, c, d (EG-zone),
en IV, door vaartuigen die de vlag voeren van Dene-
marken of de in Denemarken zijn geregistreerd, wordt het
aan Denemarken voor 1994 toegewezen quotum geacht
volledig te zijn gebruikt.

De visserij op zwarte koolvis in de wateren van de ICES-
gebieden II a (EG-zone), III a; III b, c, d (EG-zone), en IV,
door vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of
die in Denemarken zijn geregistreerd, is verboden
alsmede het aan boord houden, de overlading en het
lossen van dit bestand dat door vermelde vaartuigen is
gevangen in deze wateren na de datum van toepassing van
deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 7 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 15. 11. 1994, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 2968/94 VAN DE COMMISSIE**van 5 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op haring door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Denemarken**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3676/93 van de
Raad van 21 december 1993 inzake de vaststelling van de
voor 1994 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden,
alsmede de bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽²⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 2791/94 ⁽³⁾, quota vastlegt
voor haring voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van haring in de wateren van
de ICES-gebieden IV c (uitgezonderd Blackwater-bestand)
en VII d, door vaartuigen die de vlag voeren van Dene-
marken of die in Denemarken zijn geregistreerd, het voor
1994 toegewezen quotum hebben bereikt; dat Dene-

marken de visserij op dit bestand verboden heeft met
ingang van 17 november 1994; dat het daarom noodza-
kelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van haring in de wateren van de ICES-
gebieden IV c (uitgezonderd Blackwater-bestand) en VII d,
door vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of
die in Denemarken zijn geregistreerd, wordt het aan
Denemarken voor 1994 toegewezen quotum geacht
volledig te zijn gebruikt.

De visserij op haring in de wateren van de ICES-gebieden
IV c (uitgezonderd Blackwater-bestand) en VII d, door
vaartuigen die de vlag voeren van Denemarken of die in
Denemarken zijn geregistreerd, is verboden alsmede het
aan boord houden, de overlading en het lossen van dit
bestand dat door vermelde vaartuigen is gevangen in deze
wateren na de datum van toepassing van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 17 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 294 van 15. 11. 1994, blz. 2.

VERORDENING (EG) Nr. 2969/94 VAN DE COMMISSIE**van 5 december 1994****betreffende het beëindigen van de visserij op roodbaars door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 21, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3680/93 van de
Raad van 20 december 1993 tot vaststelling van bepaalde
maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de
visbestanden in het gereguleerde gebied als
omschreven in het Verdrag inzake toekomstige multila-
terale samenwerking op visserijgebied in het noordweste-
lijk deel van de Atlantische Oceaan ⁽²⁾, gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1043/94 ⁽³⁾, quota vastlegt voor rood-
baars voor 1994;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het quotum beschikbaar voor de Lid-
Staten wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge
van de vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag
voeren van een Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van roodbaars in de wateren

van NAFO-zone 3M, door vaartuigen die de vlag voeren
van een Lid-Staat of die in een Lid-Staat zijn geregi-
streerd, het quotum beschikbaar voor de Lid-Staten voor
1994 hebben bereikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van roodbaars in de wateren van
NAFO-zone 3M, door vaartuigen die de vlag voeren van
een Lid-Staat of die in een Lid-Staat zijn geregistreerd,
wordt het quotum beschikbaar voor de Lid-Staten voor
1994 geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op roodbaars in de wateren van NAFO-zone
3M, door vaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat
of die in een Lid-Staat zijn geregistreerd, is verboden
alsmede het aan boord houden, de overlading en het
lossen van dit bestand dat door vermelde vaartuigen is
gevangen in deze wateren na de datum van inwerkingtre-
ding van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 december 1994.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 42.

⁽³⁾ PB nr. L 114 van 5. 5. 1994, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 2970/94 VAN DE COMMISSIE

van 6 december 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1725/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten van de sector varkensvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1974/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1725/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met produkten van de sector varkensvlees ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2386/94 ⁽⁴⁾, de in het kader van de voorzieningsbalans geldende hoeveelheden produkten van de varkensvleessector zijn vastgesteld waarvoor bij invoer uit derde landen geen heffing wordt toegepast of waarvoor steun door de Gemeenschap wordt verleend;

Overwegende dat met het oog op het bevorderen van de ontwikkeling van de lokale produktie op de archipel, de

voorlopige voorzieningsbalans voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1725/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.
⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 95.
⁽⁴⁾ PB nr. L 255 van 1. 10. 1994, blz. 94.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

Balans voor de voorziening van Madeira met produkten van de sector varkensvlees voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid (in ton)
ex 0203	Vlees van varkens, vers, gekoeld of bevroren	1 000"

VERORDENING (EG) Nr. 2971/94 VAN DE COMMISSIE

van 6 december 1994

tot vaststelling van het contingent voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1995 dat Spanje kan toepassen bij invoer van vlees van tamme konijnen uit derde landen, en van uitvoeringsbepalingen ter zake

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 491/86 van de Raad van
25 februari 1986 tot vaststelling van nadere voorschriften
inzake de kwantitatieve beperkingen bij invoer in Spanje
van sommige landbouwprodukten uit derde landen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3296/88
van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat het contingent voor 1994 dat Spanje
mag toepassen bij invoer van vlees van tamme konijnen
uit derde landen, is vastgesteld in artikel 1 van Verorde-
ning (EEG) nr. 3319/93 van de Commissie⁽³⁾; dat voor
1995 dit contingent moet worden verhoogd met het in
artikel 3 van genoemde verordening vastgestelde mini-
mumtempo van 10 %;

Overwegende evenwel dat op grond van de in het kader
van de Uruguay-Ronde van de GATT gesloten land-
bouwovereenkomst die per 1 juli 1995 van kracht wordt,
kwantitatieve beperkingen verboden zijn; dat het daarom
wenselijk is alleen voor het eerste halfjaar van 1995 een
contingent te openen;

Overwegende dat, met het oog op een correct beheer van
het contingent, bij de indiening van de aanvraag voor een
invoervergunning een zekerheid dient te worden gesteld
om te garanderen dat zal worden voldaan aan de invoer-
verplichting als primaire eis in de zin van artikel 20 van
Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3403/93⁽⁵⁾;

Overwegende dat dient te worden voorgeschreven dat
Spanje aan de Commissie de nodige gegevens verstrekt
over de toepassing van het contingent;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De omvang van het contingent dat het Koninkrijk Spanje
overeenkomstig artikel 77 van de Toetredingsakte voor de

periode van 1 januari tot en met 30 juni 1995 mag
toepassen bij invoer uit derde landen van vlees en eetbare
slachtafvallen van tamme konijnen vallend onder de
GN-codes 0208 10 11 en 0208 10 19 wordt vastgesteld op
472 ton.

Artikel 2

1. De Spaanse instanties geven de invoervergunningen
op zodanige wijze af dat de beschikbare hoeveelheid op
billijke wijze over de aanvragers wordt verdeeld.

2. Bij de indiening van de aanvragen om een invoer-
vergunning wordt een zekerheid gesteld. De primaire eis
in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/
85, waarop de zekerheid betrekking heeft, bestaat in het
nakomen van de invoerverplichting.

Artikel 3

Het minimumritme van de geleidelijke verhoging van het
contingent bedraagt 10 % aan het begin van elk jaar.

De verhoging wordt aan elk contingent toegevoegd en de
volgende verhoging wordt berekend op het verkregen
totaalcijfer.

Artikel 4

1. De Spaanse autoriteiten stellen de Commissie in
kennis van de maatregelen die zij voor de toepassing van
artikel 2 hebben vastgesteld.

2. Zij delen uiterlijk op de vijftiende van elke maand
de volgende gegevens mede voor elk van de produkten
waarvoor invoervergunningen zijn afgegeven in de vooraf-
gaande maand:

- de hoeveelheden waarvoor invoervergunningen zijn
afgegeven, onderverdeeld naar land van herkomst;
- de hoeveelheden die zijn ingevoerd, onderverdeeld
naar land van herkomst.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

⁽¹⁾ PB nr. L 54 van 1. 3. 1986, blz. 25.

⁽²⁾ PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 298 van 3. 12. 1993, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 310 van 14. 12. 1993, blz. 4.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2972/94 VAN DE COMMISSIE**van 6 december 1994**

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2117/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het Spaanse interventiebureau betrekking heeft, tot 895 911 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op arti-
kel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorschriften voor de
verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastge-
steld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2117/94 van de
Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2786/94 ⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrijving is
opengesteld voor de verkoop op de interne markt van
795 911 ton graan uit de voorraden van het Spaanse inter-
ventiebureau;

Overwegende dat het, in verband met de huidige marktsi-
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid graan uit de voor-

raden van het Spaanse interventiebureau, die te koop
wordt aangeboden op de interne markt, te verhogen tot
895 911 ton;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2117/94 wordt
„706 053 ton gerst” vervangen door „806 053 ton gerst”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 224 van 30. 8. 1994, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 19.

VERORDENING (EG) Nr. 2973/94 VAN DE COMMISSIE**van 6 december 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 1957/94 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2950/94⁽⁶⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1957/94 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 5 december 1994 geconstateerde representatieve marktkoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 88.

⁽⁶⁾ PB nr. L 310 van 3. 12. 1994, blz. 67.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽²⁾
1701 11 10	29,81 ⁽¹⁾
1701 11 90	29,81 ⁽¹⁾
1701 12 10	29,81 ⁽¹⁾
1701 12 90	29,81 ⁽¹⁾
1701 91 00	35,04
1701 99 10	35,04
1701 99 90	35,04 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 2974/94 VAN DE COMMISSIE**van 6 december 1994****tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93 ⁽³⁾, en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 2141/94 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2951/94 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 2141/94 genoemde voorschriften en uitvoerings-

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging
van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als
vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreeneerde katoen
wordt vastgesteld op 47,165 ecu per 100 kg.

2. Het steunbedrag zal echter met ingang van
7 december 1994 worden vervangen in verband met in
het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden aan
te brengen wijzigingen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 228 van 1. 9. 1994, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 310 van 3. 12. 1994, blz. 69.